

Senhor, cuytad' é o meu coraçon

- letto 579 volte

Collazione

v.1	B V	Senhor, cuytad' é o meo coraçon Senhor, cuytad' é o meu coraçon
v.2	B V	por vós, e moiro, se Deus mi pardon, por vós, e moyro, se Deus mi perdon,
v.3	B V	porque sabede que, des que entou porque sabede que, des que entou
v.4	B V	u vos vi, des y vos vi, des y +1
v.5	B V	nunca coyta perdy. nunca coyta perdi.
v.6	B V	Tanto me coyta e trax mal Amor Tanto me coyta e tarix mal Amor
v.7	B V	que me mata, seed?én sabedor; que me mata, seed?én sabedor;
v.8	B V	e tod'aquesto é des que, senhor, e tod'aquesto é des que, senhor,
v.9	B V	u vos vi u vos vi
v.10	B V	
v.11	B V	ca de me matar Amor non m'é greu, ca de me matar Amor non m'é greu,

v.12	B V	e tanto mal soffro ia en poder seu; e tanto mal soffro ia en poder seu;
v.13	B V	e tod'aquest'é, senhor, des quand'eu e tod'aquest'é, senhor, des quand'eu
v.14	B V	vos vi, des y vos vy, des i
v.15	B V	nunca nunca

- letto 297 volte

Tradizione manoscritta

- letto 263 volte

CANZONIERE B

- letto 286 volte

Edizione diplomatica

	Senhor cuytade o meo coração(n) Por uos e moiro se de(us) mi pardo(n) Por q(ue) sabede q(ue) desq(ue) entou Uu(os)]ui[ui desy Nunca coyta perdy Tanto me coyta e trax* mal amor Que me mata seede(n) sabedor E todaq(ue)sto e desq(ue) senhor Uu(os) ui ?? Ca deme mat(a)r amor No(n)me g(r)eu (e) ta(n)to mal soffro ia e(n)poder seu E todaq(ue)ste senhor desquandeu. U(os) ui desy nu(n)ca.
---	--

- letto 201 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Senhor cuytade o meo coração(n) Por uos e moiro se de(us) mi pardo(n) Por q(ue) sabede q(ue) desq(ue) entou Uu(os)]ui[ui desy Nunca coyta perdy	Senhor, cuytad?é o meo coração por vós, e moiro, se Deus mi pardon, porque sabede que, des que entou u vos vi, des y nunca coyta perdy.
	II
Tanto me coyta e trax* mal amor Que me mata seede(n) sabedor E todaq(ue)sto e desq(ue) senhor Uu(os) ui ??	Tanto me coyta e trax mal Amor que me mata, seed?én sabedor; e tod?aquesto é des que, senhor, u vos vi
	III

Ca deme mat(a)r amor No(n)me g(r)eu (e) ta(n)to mal soffro ia e(n)poder seu E todaq(ue)ste senhor desquandeu. U(os) ui desy nu(n)ca.	ca de me matar Amor non m?é greu, e tanto mal soffro ia en poder seu; e tod?aquest?é, senhor, des quand?eu vos vi, des y nunca
---	---

- letto 184 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_523b.jpg&itok=WLYwtUTA



- letto 229 volte

CANZONIERE V

- letto 229 volte

Edizione diplomatica

	Senhor cuytade omeu coraçon por uos e moyro se de(us) mi p(er)do(n) por que sabede que desque entou u(os) ui desy nunca coyta perdi
	Tantome coyta e tarix mal amor q(ue) me mata seeden sabedor etodaq(ue)sto e desq(ue) senhor uu(os) ui.
	Ca deme mat(a)r amor no(n) me g(r)eu etanto mal soffro ia enpoder seu etodaq(ue)ste senhor des quan deu U(os) uy. desi nu(n)ca.

- letto 209 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Senhor cuytade omeu coraçon por uos e moyro se de(us) mi p(er)do(n) por que sabede que desque entou u(os) ui desy nunca coyta perdi	Senhor, cuytad?é o meu coraçon por vós, e moyro, se Deus mi perdon, porque sabede que, des que entou vos vi, des y nunca coyta perdi.
	II

Tantome coyta e tarix mal amor q(ue) me mata seeden sabedor etodaq(ue)sto e desq(ue) senhor uu(os) ui.	Tanto me coyta e tarix mal Amor que me mata, seed?én sabedor; e tod?aquesto é des que, senhor, u vos vi
	III
Ca deme mat(a)r amor no(n) me g(r)eu etanto mal soffro ia enpoder seu etodaq(ue)ste senhor des quan deu U(os) uy. desi nu(n)ca.	ca de me matar Amor non m?é greu, e tanto mal soffro ia en poder seu; e tod?aquest?é, senhor, des quand?eu vos vy, des i nunca

- letto 211 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_126.jpg&itok=ck6NMswN



- letto 311 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/senhor-cuytad-%C3%A9-o-meu-cora%C3%A7on>